Malagasy, Antankarana: Bible for Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Titus

Chapter 1
1Paoly, mpanompon-dRagnahary ndraiky Apostolin'i Jesosy Krsity, hagnamafy ny finoagnan'olo voafidin-dRagnahary ndraiky fahalalagna ny marigny magnaraka ny toe-pagnahy araka ndRagnahary,2amin'ny fahatokisagna fiainagna mandrakizay, nampagnategnain-dRagnahary, araiky tsy mavandy, tamin'ny taloha tagny.3Tamin'ny fotoagna voatôndro, nambarany volagnanany tamin'ny hafatra natokisany hampitaiko. Nataoko araka hirakan-dRagnahary Mpamonjy antsika izegny.4Ho an'i Titosy, zanaka marigny ao amin'ny finoagna hitambaratsika. Fahatsaragna ndraiky fiadanagna baka amin-dRagnahary Baba ndraiky Jesosy Kristy Mpamonjy atsika.5Baka amin'ny antony izegny nambilako anao tagny Kreta, mba handaminanao raha jiaby mbôla tsy vita ndraiky hanindregny olo be isaka tanàna araka zegny nagnirahako anao.6Olo be zegny tsy tokony hanagna tsigny feky, vadim-biavy araiky, managna zanaka mino tsy voampanga amin'ny raha tsy manjary na maditry.7Tadiaviny mpitandrigny, amin'ny maha- mpagnano asan-dRagnahary, tsy fanagnana tsigny. Tsy tôkony hahery fivolagnana na mipoerapoera. Tsy tôkony mora meloko, tsy mamolava, tsy tia miady, bakô tsy olo tia vola.8Kanefa ndraiky, tôkony hampiantragno izy, namagna tsara fagnahy. Tsy maintsy olo mahalefitry tegna, marigny, masigny, bakô mahafehy tegna.9Tôkony mitagna mare hafatra zegny fa nampianarigny izy, mba ahafany mampahery irô hafa amin'ny fampianaragna tsara bakô hagnitsy irô zegny manohitry.10Fa maro olo mpiketriky, indrindra irô zegny voavositry. Tsisy dikany raha volagnin-drô. Magnadiso fagnatenagna ndraiky mitariky olo amin'ny lalagna diso irô.11Ilaigna magnajanogno irô. Mampianatra raha tsy tôkony hampianarigny irô mba hazahoagna haregna maloto ndraiky mandrava fianakaviagna jiaby.12Nisy araiky tamin-drô, lelahy misy jerin-drô, nivolagna: " Kretana mpavandy fo, ratsy bakô biby mandoza, kamo hangoaigny."13Marigny raha nambarany izegny, dikan' izegny anara mare irô mba hatanjaka amin'ny finoagna.14Kaza miraha anganon'ny Jiosy na didin'olo niala tamin'ny fahamarignana.15Hoan'irô zegny madio, madio amin'ny raha jiaby. Fa hoan'irô voaloto ndraiky tsy mino, tsisy madio na aminino na aminino. Baka amin'ny saigny ndraiky fieritreretany efa voaloto.16Magneky mahay ndRagnahary irô, naifa ndraiky tsy magneky irô amin'ny asa vitany. Mpandika lalàgna ndraiky mpagnaratsy irô. Tsy mavita asa tsara na ino na ino.

Chapter 2
1Anao ndraiky, magnambarà zegny mifagnaraka amin'ny fampianaragana marigny.2Irô lelahy efa nahazo taogno tsy maintsy mahay magnaja tegna, matotro, mahafehy tegna, matanjaka amni'ny finoagna, amin'ny fitiavagna, bakô amin'ny faharaitagna.3Kara zegny koa irô viavy efa nahazo taogno tôkony hampiseho fa irô tsara fitondran-tegna, fa tsy hifampitsiko. Tsy tôkony andevozin'ny divay loatra irô. Tôkony hampianatra tsara irô4mba hampiofagna irô viavy tanora ho tegna tia vady ndraiky zanany.5Tôkony hampianartra irô hahafehy tegna, hadio, hikarakara tokantragno tsara, bakô hagnaja vadiny irô. Tôkony hagnano raha jiaby zegny irô mba tsy ho voatsinotsino volagna Zagnahary.6Kara zegny koa, ampaheraza irô lelahy mbola manafo mba hagnaja tegna.7Amin'ny fomba jiaby ambarà tegnanao ho modelin'irô asa tsara; bakô, izy koa mampianatra anao, magnaboaha hafitsiagna ndraiky fahamendrehagna.8Mivolagna hafatra tsara sady tsisy tsigny, mba hahay megnatra izegny tsy magneky na azovy na azovy, fôtony tsy managna na ino na ino ratsy hambara mikasiky atsika izy.9Irô mpanompo tôkony agneky ny tompony amin'ny raha jiaby. Hagnano zegny tiany atao fa tsy hifamaly aminanany.10Tsy tôkony hanganlaganlatra irô. kanefa, tôkony hagnaboaka finoagna tsara jiaby irô, mba hampamendriky fampianaragnantsika mikasikin-dRagnahary mpagnavotro atsika amin'ny raha jiaby.11Efa niboaka tamin'olo jiaby fasoavan-dRagnahary.12Mampianatra atsika tsy agneky toetry tsy magnaraka Zagnahary ndraiky filàn'izao tontolo izao izegny. Mampianatra atsika hiaigny am-pinoagna, am-pahamarignana, ndraiky araka lalàgna ndRagnahary amin'ny fotoagna iaignantsika iziô13iô am-piambesantsika mare zegny hangalantsika fagnantenagna meva, fimboahany voninahitry Zagnaharintsika maventy ndraiky Mpamonjy Jesosy Kristy.14Jesosy Kristy nanolotro tegnany ho atsika mba hagnavotro atsika hiala amin'ny tsy fagnarahan-dalagna jiaby ndraiky hagnadiovagna , ho an'ny tegnany, olo araiky izegny tegna mavitriky hagnano asa tsara.15Ambarà bakô indesà ampaherezigny irô raha irô. Magnameza fagnitsihagna amin'ny fahefagna jiaby. Aza imboagna hisy olo hagnano tsinontsino anao.

Chapter 3
1Ampahereza irô hagneky irô mpanapaka ndraiky irô manam-pahefagna , hagneky izegny irô, mba vognono amin'ny asa tsara jiaby.2Ampatsarôva irô tsy handatsa na azôvy na azôvy , hiala amin'ny adihevitry, hagnambela hafa hagnaraka lalagnanany, aviô hagnamboaka fanetren-tegna amin'ny olo jiaby.3Tamin'ny taloha tegnantsika tsy mba nanagnana saigny ndraiky tsy nagneky . Voataogno tamin'ny lalagna diso atsika bakô nandevozin'ny filàgna ndraiky fafinarentagna samy hafa. Niaigny tao amin'ny faratsiagna aviô fialôngnana atsika. Natao ts tiagna izahay bakô tsy nifankalaigny atsika.4Izy koa nimboaka hatsaram-pagnahin-dRagnahary mpagnavotro atsika ndraiky fitiavany olombelogno,5tsy tamin'ny asan'ny fahamarigna nataontsika izegny, fa tamin'ny famindram-pô namonjiany atsika. Izy namonjy atsika baka tamin'ny fagnadiovagna fahaterahagna vaovao avio fagnavaozagna tamin'ny Fagnahy Masigny.6Zagnahary nandatsaka tamintsika Fagnahy Masigny maro baka tamin'i Jesosy Kristy mpagnavotro atsika.7Nataony izegny mba, ho voamarigny tamin'ny fasoavagna, kay ho tonga mpandavo atsika avy amin'ny fatokisagna ndraiky fiainagna mandrakizay.8Izegny hafatra zegny mba tôkony atokisagna. Taiko hagnambara mikasiky raha zegny am-pahatokisagna anarô, mba irô zegny matoky Zagnahary mba hikasa hagnano irô asa tsara zegny efa napetrany tio alohan-drô. Raha zegny sady tsara no mahameva hoan'olo jiaby.9Ialà adihevitry adala ndraiky tantaram-pirazagnana bakô tsy fifankazahoagna aviô ady mikasiky lalàgna. Irô raha aby zegny raha tsisy dikany sady tsy maha tsara .10Tsy magneky olo jiaby miteraka fizarazaragna io agnivonarô , hafarany fampitandremagna na indraiky na indroe,11bakô ataova hay fa olo kara zegny niala tamin'ny lalagna marigny aviô manonta ndraiky mampan-diso tegnany.12Izy koa fa niaraka i Artema na Tykiko agny aminarô zaho, mandiana malaky aminaka agny Nikopolia, izegny nangalako hevitry handianagna ririgniny.13Alefasa malaky Zena, araiky mpahay lalàgna, aviô Apolosy, mba tsy ho hisy raha hampijaly irô.14Olontsika tsy maintsy mianatra magnano asa meva ilaigna malaky mba ts aviany irô tsy hamokatra.15Irô jiaby miaraka aminaka magnano veloma anarô. Magnanaova veloma irô zay tia atsika amin'ny finoagna. Ho aminarô jiaby anie fahasoavagna.